

A2.30.2 Strona bierna: jest czytana, została przeczytana

Lijdende vorm: wordt gelezen, is gelezen



De lijdende vorm in het Pools maak je door „być” of „zostać” te combineren met het passief deelwoord (bijvoeglijk naamwoordelijk).

1. Być + passief deelwoord van onvoltooid werkwoorden (soms ook voltooid) + przez + accusatief.
2. Zostać + passief deelwoord van voltooid werkwoorden + przez + accusatief.

Strona czynna (<i>Actieve vorm</i>)	Strona bierna (<i>Lijdende vorm</i>)
Wielokrotnie nagradzali ten film. (<i>Ze hebben deze film herhaaldelijk bekroond.</i>)	Ten film był wielokrotnie nagradzany . (<i>Deze film werd herhaaldelijk bekroond.</i>)
Być (zijn) Bardzo często wypożyczają moją ulubioną książkę. (<i>Ze lenen mijn favoriete boek heel vaak uit.</i>)	Moja ulubiona książka jest bardzo często wypożyczana . (<i>Mijn favoriete boek wordt heel vaak uitgeleend.</i>)
Teatr Narodowy wystawi „Lalkę”. (<i>Het Nationaal Theater zal „Lalka” opvoeren.</i>)	„Lalka” będzie wystawiana w Teatrze Narodowym. (<i>„Lalka” zal in het Nationaal Theater opgevoerd worden.</i>)
Recenzenci skrytykowali powieść. (<i>Recensenten hebben de roman bekritiseerd.</i>)	Powieść została skrytykowana przez recenzentów. (<i>De roman werd bekritiseerd door recensenten.</i>)
Zostać (worden) (Organizatorzy) wyróżnią nagrodą najaktywniejszego czytelnika. (<i>De organisatoren zullen de meest actieve lezer met een prijs onderscheiden.</i>)	Najaktywniejszy czytelnik zostanie wyróżniony nagrodą. (<i>De meest actieve lezer zal onderscheiden worden met een prijs.</i>)
(Jurorzy) docenili film na festiwalu. (<i>De juryleden hebben de film op het festival gewaardeerd.</i>)	Film został doceniony na festiwalu. (<i>De film werd gewaardeerd op het festival.</i>)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

1. Ta książka _____ często wypożyczana przez studentów. (*Dit boek wordt vaak door studenten geleend.*)
a. jest b. została c. są d. było
2. Wczoraj ten kryminał _____ przeczytany w jeden wieczór. (*Gisteren is deze thriller in één avond uitgelezen.*)
a. został b. zostaje c. jest d. był
3. Nowa powieść _____ polecana na spotkaniu czytelników w piątek. (*De nieuwe roman zal vrijdag tijdens de lezersbijeenkomst worden aanbevolen.*)
a. będzie b. jest c. będą d. została

4. Wiersz został napisany _____ znanego autora. (*Het gedicht is geschreven door een bekende auteur.*)

- a. przez b. po c. od d. dla

1. jest 2. został 3. będzie 4. przez



2. Herschrijf de zinnen (QR: AI+)

1. (jest) Kelner podaje kawę przy stoliku.

(De koffie wordt aan het tafeltje geserveerd (door de ober).)

2. (są) Recepcja przyjmuje zgłoszenia przez telefon.

(Meldingen worden via de telefoon aangenomen (door de receptie).)

3. Firma organizuje szkolenia dla nowych pracowników.

(Trainingen voor nieuwe werknemers worden door het bedrijf georganiseerd.)

4. (został) Wczoraj mechanik naprawił mój rower.

(Mijn fiets werd gisteren door de monteur gerepareerd.)

1. Kawa jest podawana przy stoliku (przez kelnera). 2. Zgłoszenia są przyjmowane przez telefon (przez recepcję). 3. Szkolenia dla nowych pracowników są organizowane przez firmę. 4. Mój rower został naprawiony wczoraj przez mechanika.